

యోహాను సువార్త 2వ అధ్యాయము

John Chapter 2

మూడవ దినమున గలిలయలోని కానా అను ఊరిలో ఒక వివాహము జరిగెను. యేసు తల్లి అక్కడ ఉండెను	1	And the third day there was a marriage in Cana of Galilee; and the mother of Jesus was there:
యేసును, ఆయన శిష్యులును ఆ వివాహమునకు పిలువబడిరి	2	And both Jesus was called, and his disciples, to the marriage.
ద్రాక్షారసమై పోయినప్పుడు, యేసు తల్లి - వారికి ద్రాక్షారసము లేదని ఆయనతో చెప్పగా, యేసు ఆమెతో-	3	And when they wanted wine, the mother of Jesus saith unto him, They have no wine.
“అమ్మా, నాతో నీకేమి పని? నా సమయమింకను రాలేదు” అనెను.	4	Jesus saith unto her, <i>Woman, what have I to do with thee? mine hour is not yet come.</i>
ఆయన తల్లి పరిచారకులను చూచి - ఆయన మీతో చెప్పినది	5	His mother saith unto the servants, Whatsoever he saith unto you, do it.
చేయుదనెను. యూదుల శుద్ధీకరణాచార ప్రకారము రెండేసి మూడేసి తూములు పట్టు ఆరు రాతిబాసలు అక్కడ ఉంచ బడియుండెను	6	And there were set there six waterpots of stone, after the manner of the purifying of the Jews, containing two or three firkins apiece.
యేసు - “ఆ బాసలు నీళ్లతో నింపుడి” అని వారితో చెప్పగా, వారు వాటిని అంచుల మట్టుకు నింపిరి.	7	Jesus saith unto them, <i>Fill the waterpots with water.</i> And they filled them up to the brim.
అప్పుడాయన వారితో - “మొరిప్పుడు ముంచి, విందు ప్రధాని యొద్దకు తీసికొనిపోండి” అని చెప్పగా, వారు తీసికొనిపోయిరి.	8	And he saith unto them, <i>Draw out now, and bear unto the governor of the feast.</i> And they bare it.
ఆ ద్రాక్షారసము ఎక్కడ నుండి వచ్చెనో ఆ నీళ్లు ముంచి తీసికొనిపోయిన పరిచారకులకే తెలిసినది గాని విందు ప్రధానికి తెలియక పోయెను, గనుక ద్రాక్షారసమైన ఆ నీళ్లు రుచి చూచినప్పుడు ఆ విందు ప్రధానిపెండ్లి కుమారుని పిలిచి -	9	When the ruler of the feast had tasted the water that was made wine, and knew not whence it was: (but the servants which drew the water knew;) the governor of the feast called the bridegroom, Gen 29:22. Judges 14:10
“ప్రతివాడును మొదట మంచి ద్రాక్షారసమును పోసి, జనులు మత్తుగా ఉన్నప్పుడు జబ్బురసము పోయును నీవైతే ఇదివరకును మంచి ద్రాక్షారసము ఉంచుకొనియున్నావు” అని అతనితో చెప్పెను.	10	And saith unto him, Every man at the beginning doth set forth good wine; and when men have well drunk, then that which is worse: but thou hast kept the good wine until now.
గలిలయలోని కానాలో, యేసు ఈ మొదటి సూచకక్రియను చేసి తనమహిమను బయలుపరచెను అందువలన ఆయన శిష్యులు ఆయన యందు విశ్వాసముంచిరి.	11	This beginning of miracles did Jesus in Cana of Galilee, and manifested forth his glory; and his disciples believed on him.
అటుతరువాత ఆయనయు, ఆయన తల్లియు, సహోదరులును, ఆయన శిష్యులును కపెర్నూహమునకు వెళ్లి అక్కడ కొన్ని దినములుండిరి.	12	After this he went down to Capernaum, he, and his mother, and his brethren, and his disciples: and they continued there not many days. Matt 4:13, 9:1, 11:23 Mark 1:21, 2:1 Luke 4:23, 4:31 Matt 12:46, 13:55, Mark 3:31, 6:3, Luke 8:19, John 7:3, 5, Acts 1:14, 1st Cor 9:5, Gal 1:19
యూదులు పస్కాపుండుగ సమీపింపగా యేసు యెరూషమునకు వెళ్లి,	13	And the Jews' passover was at hand, and Jesus went up to Jerusalem.
దేవాలయములో ఎద్దను గొర్రెలను పావురములను అమ్మువారును రూకలు మార్చువారును కూర్చుండుట చూచి,	14	And found in the temple those that sold oxen and sheep and doves, and the changers of money sitting:
త్రాళ్లతో కొరదాలుచేసి, గొర్రెలను ఎద్దనన్నిటిని దేవాలయములో నుండి తొలివేసి, రూకలు మార్చువారి రూకలు చల్లివేసి, వారి బల్లలు పడద్రోసి,	15	And when he had made a scourge of small cords, he drove them all out of the temple, and the sheep, and the oxen; and poured out the changers' money, and overthrew the tables; Matt 21:12
పావురములు అమ్మువారితో- “వీటిని ఇక్కడ నుండి తీసికొనిపోండి నా తండ్రి యిల్లు వ్యాపారపుటిల్లుగా చేయకుడి” అని చెప్పెను.	16	And said unto them that sold doves, <i>Take these things hence; make not my Father's house an house of merchandise.</i>
ఆయన శిష్యులు “నీ యింటినిగూర్చిన ఆసక్తి నన్ను భక్తించు చున్నది” (కీర్తనలు 69:9) అని వ్రాయబడియున్నట్లు జ్ఞాపకము చేసికొనిరి.	17	And his disciples remembered that it was written, The zeal of thine house hath eaten me up. Psa 69:9
కాబట్టి యూదులు - నీవు ఈ కార్యములు చేయుచున్నావే ఏ సూచకక్రియను మాకు	18	Then answered the Jews and said unto him, What sign

చూపెదవని ఆయనను అడుగగా,		shewest thou unto us, seeing that thou doest these things? Matt 12:38, 16:1, Mark 8:11, Luke 11:16, 1st Cor 1:22
యేసు - “ఈ దేవాలయమును పడగొట్టుడి, మూడు దినములలో దాని లేపుదును” అని వారికి ఉత్తరమిచ్చెను.	19	Jesus answered and said unto them, Destroy this temple, and in three days I will raise it up. Matt 26:61, 27:40 16:21, 17:23, 20:19, 26:61, 27:63, Mark 8:31, 10:34, Luke 9:22, 18:33, 24:7
యూదులు - ఈ దేవాలయము నలువదియారు సంవత్సరములు కట్టిరే నీవు మూడు దినములలో దానిని లేపుదువా? అనిరి.	20	Then said the Jews, Forty and six years was this temple in building. and wilt thou rear it up in three days?
అయితే ఆయన తన శరీరమును దేవాలయమును గూర్చి ఈ మాట చెప్పెను.	21	But he spake of the temple of his body.
ఆయన మృతులలో నుండి లేచిన తరువాత ఆయన ఈ మాట చెప్పెనని ఆయన శిష్యులు జ్ఞాపకము చేసికొని, లేఖనమును, యేసు చెప్పిన మాటను నమ్మిరి.	22	When therefore he was risen from the dead, his disciples remembered that he had said this unto them: and they believed the scripture, and the word which Jesus had said.
ఆయన పస్కా పండుగ సమయమున యెరూషలేములో ఉండగా, ఆ పండుగలో అనేకులు ఆయన చేసిన సూచక క్రియలను చూచి ఆయన నామమందు విశ్వాసముంచిరి.	23	Now when he was in Jerusalem at the passover, in the feast day, many believed in his name, when they saw the miracles which he did.
అయితే యేసు అందరిని ఎరిగినవాడు గనుక ఆయన తన్ను వారి వశము చేసికొనలేదు. ఆయన మనుష్యుని అంతర్యమును ఎరిగినవాడు,	24	But Jesus did not commit himself unto them, because he knew all men, 1st Sam 16:7, Psa 7:9, Acts 1:24, Rom 8:27, Rev 2:23
గనుక ఎవడును మనుష్యుని గూర్చి ఆయనకు సాక్ష్యమియ్య నక్కరలేదు.	25	And needed not that any should testify of man: for he knew what was in man.